



**Taller Regional sobre la implementación
de los Indicadores de Cultura para el Desarrollo
en el Sur-Este de Europa
Naciones Unidas, Bruselas
17 de mayo de 2018**

| | |
|--|---|
| 1. Introducción | 3 |
| 2. Descripción General: los ICDs en vista del proceso de adhesión a la UE | 3 |
| 3. Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) y la cultura: una nueva plataforma para indicadores temáticos de hábitos culturales e Industrias Culturales y Creativas Errorea! Laster-marka definitu gabe. | |
| 4. Los Indicadores de Cultura para el Desarrollo en el Sur-Este de Europa: experiencia y retos. | 6 |
| 5. Presentaciones de los países..... | 7 |
| 5.1. Albania | 7 |
| 5.2. Bosnia y Herzegovina | 7 |
| 5.3. Croacia..... | 7 |
| 5.4. Montenegro..... | 8 |
| 5.5. Rumania..... | 8 |
| 5.6. Serbia..... | 9 |
| 6. ICDs como herramientas para apoyar el cumplimiento de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible | 9 |



El pasado 17 de Mayo la **UNESCO** organizó un taller para dar a conocer los proyectos, resultados y conclusiones que se han derivado de la implementación de los **Indicadores de Cultura para el Desarrollo (ICD)** en los países del Sur- Este de Europa.

En este encuentro, representantes de Albania, Serbia, Rumanía, Croacia, Bosnia y Herzegovina, Montenegro y la Antigua República Yugoslava de Macedonia, presentaron el proceso de implementación de los ICDs realizado en sus países, así como los resultados obtenidos. Igualmente Eslovenia y Macedonia estuvieron presentes en el taller, ya que quieren implementar dichos indicadores en su territorio.

El proyecto de los Indicadores de la Cultura para el Desarrollo de la UNESCO es una herramienta pionera que tiene como objetivo de evaluar el papel de la cultura en los procesos de desarrollo, fomentando la expansión de la economía y asesorando a las territorios para adaptarse al cambio. Los ICDs contribuyen a la implementación del Artículo 13 de la **Convención de la Protección y Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales del 2005**.

El proyecto se compone de 22 indicadores repartidos entre 7 principales ejes:

- la Economía,
- la Educación,
- la Gobernanza,
- la Sociedad,
- la igualdad de Género,
- la Comunicación,
- el Patrimonio.

Los indicadores analizan el sector cultural, así como los hábitos y elecciones culturales, incluyendo indicadores que analizan la contribución de la cultura al PIB, el empleo cultural, la formación y especialización en el sector, recursos o procesos.

La implementación de los Indicadores genera información y conocimientos que ayudan a observar la dependencia del desarrollo en la cultura, además de observar los principales retos y oportunidades para el desarrollo basado en la cultura y aplicable a modo de política pública y acciones estratégicas en cada territorio. Los indicadores cubren los principales elementos de las políticas relacionadas a la cultura, y además, ofrecen un marco de referencia para cumplir con los objetivos de Desarrollo Sostenible, descritos en la **Agenda 2030**.



A continuación, se expondrán las presentaciones que mostraron durante el taller Regional.

1. Introducción

En la primera intervención, Paolo Fontani, Representante de Unesco ante la Unión Europea en Bruselas, destacó la necesidad de reconocer a la cultura como un eje importante para el desarrollo sostenible de un país. Indicó igualmente que la UNESCO defiende el rol de la cultura como conexión entre la ciudadanía y su entorno. También subrayó que la cultura debería de ser uno de los principales ejes en la Unión Europea, y que debería de impulsarse una mayor participación europea en los proyectos culturales en el ámbito del desarrollo sostenible.

2. Descripción General: los ICDs en vista del proceso de adhesión a la UE

Sinisa Sesum, Director de la Oficina de Antenna de la UNESCO en Sarajevo, que cubre las regiones del Sur-Este de Europa, remarcó que la cultura es un elemento básico para el desarrollo de una comunidad. También explicó los indicadores y plasmó que están siendo de gran éxito en su implementación en las Regiones del sur-este de Europa. La red de los indicadores cuenta con más de 300 socios y 12 países implicados en la aplicación de los indicadores.

Sesum procedió con la presentación detallando el proceso que se ha llevado a cabo para aplicar los indicadores a los distintos países:

- 2009: Creación del concepto de los ICDs,
- Diciembre 2009: Primera evaluación del concepto por un panel de expertos,
- 2010: Desarrollo de la metodología,
- 2011: Primera fase de prueba en 6 países,
- Octubre 2011: Segunda evaluación de expertos,
- 2012: Segunda fase de prueba con 6 países,
- 2013: Alineamiento de resultados,
- 2013: Publicación del manual de la metodología,
- 2014: Publicación de los productos y herramientas de aplicación de los indicadores y expansión de la Base de Datos global de los ICDs,

Tras la aclaración del proceso, describió los objetivos más importantes para este proyecto:

- Reforzar la agenda de cultura y desarrollo,
- Mejorar las estadísticas nacionales y los sistemas de monitorización,
- Fomentar la colaboración entre los grupos de interés,

Finalmente, indicó que el sistema ayuda a los países a cumplir con los objetivos de adhesión a la Unión Europea, ya que impulsa las políticas culturales, mejora también la gobernanza de los territorios y el desarrollo en otros sectores.



3. Objetivos de Desarrollo sostenible y la cultura: una nueva plataforma para indicadores temáticos de cultura

Jyoti Hosagrahar, Directora de la División de Creatividad de la UNESCO, fue la siguiente en hacer una presentación y destacó las contribuciones de la cultura a los Objetivos de Desarrollo Sostenible para la agenda 2030 adjuntos.



Producción en colaboración con TROLLBÄCK COMPANY | TheGlobalGoal@trollback.com | +1.212.529.1010
Para cualquier duda sobre la utilización, por favor comuníquese con: dpcampa@grafun.org

Fuente: Naciones Unidas, [Aquí](#).

Introdujo los distintos ejes con objetivos que incluyen a la cultura dentro del plan de desarrollo sostenible, que se listan a continuación:

- Personas:
 - o Identidad y conocimientos,
 - o Inclusión y participación,
- Planeta:
 - o El Patrimonio Natural y la biodiversidad están protegidos,
 - o Las relaciones entre el entorno cultural y natural deben de ser positivas y deben de retroalimentarse,
 - o La resiliencia cultural se fomenta.
- Prosperidad:
 - o Se fomentan los medios de vida basados en la cultura y creatividad,
 - o El mercado de los bienes y servicios creativos es más inclusivo y equilibrado.
- Paz:



- Se realza la diversidad cultural y la cohesión social.
- El sentido de la identidad y pertenencia se acrecienta,
- Se promociona la restitución y el acercamiento.
- Colaboración
 - Reunir a la gente para salvaguardas el Patrimonio tangible e intangible,
 - Facilitar el mercado global y el movimiento seguro de producciones y trabajos artísticos y creativos.

Se mostraron los principales objetivos que llevan a medir la cultura en los Objetivos de Desarrollo Sostenible.

- Asesorar la contribución de la cultura en la implementación de la Agenda 2030 y a la Nueva Agenda Urbana,
- Medir el impacto de las políticas, programas y actividades desarrolladas por las autoridades locales y nacionales en línea con las políticas, prioridades y las herramientas normativas de la UNESCO en el ámbito de la cultura,
- Reforzar la promoción de la cultura en la Agenda 2030,
- Apoyar la toma de decisiones basada en la evidencia para la cultura y la integración en las políticas y programas de desarrollo nacional, así como la regeneración urbana.

La directora de la División de Creatividad explicó el proceso que se ha llevado a cabo para desarrollar e implementar los indicadores culturales temáticos en los Objetivos de Desarrollo Sostenible, siendo:

- Investigación para encontrar las metodologías existentes para medir la cultura en el desarrollo,
- Revisar los distintos casos de implementación de los ICDs en los países,
- Desarrollo de un borrador, que se trabajó durante el primer Taller de Expertos de medición cultural en la sede principal de UNESCO, en Septiembre de 2017,
- Desarrollo de Marco de indicadores, que se volvió a valorar en el segundo Taller de Expertos en Enero del 2018,
- Se revisaron los indicadores y se refinaron,
- Prueba piloto de implementación de indicadores en distintas ciudades, que actualmente está en proceso de lanzamiento.

Los ejes principales que sustentan los indicadores producidos se muestran en la siguiente lista:

- Medio de vida, empleo y el desarrollo económico basado en la cultura,
- Alimentación, agricultura y ecosistemas sostenibles, y la gestión sostenible de recursos naturales y reducción de peligros de desastre,
- Aprendizaje mediante habilidades, valores y diversidad cultural,
- Protección del patrimonio natural y cultural,
- Inclusión social, cohesión e igualdad de género a través de una alta participación en la cultura y su gobernanza,
- Diseño espacial, infraestructura y espacio público influenciado por el patrimonio local y la creatividad.



Cada uno de estos ejes dispone de indicadores atribuidos al nivel nacional, local y a ambos dos.

Este nuevo marco de indicadores pretende reforzar el actual marco de Indicadores de Cultura para el Desarrollo, ya que muchas veces no se adapta de la manera más adecuada al país en análisis. No es un cambio obligatorio, sino que cada país voluntariamente puede incluir estos indicadores. La metodología es muy similar ya que también se beneficia de estadísticas e información ya existente.

Concluyó diciendo que si realmente los países quieren que su desarrollo esté basado en la cultura, pueden aplicar todos los indicadores que les sean relevantes. Finalmente, mencionó que si las regiones aplican estos indicadores, pueden suponer un gran cambio para dar paso a un cambio en la legislación y políticas no solo a nivel regional, sino que también a nivel de Estado.

4. Los Indicadores de Cultura para el Desarrollo en el sur-este de Europa: experiencia y retos.

Alma Mrgan-Slipcevic, consultora y especialista en los ICDs, introdujo datos sobre la aplicación de los indicadores en los países del sur-este de Europa. Los países tardaron de 6 a 8 meses en realizarlo y los principales efectos derivados de la implementación de los ICDs, fueron:

- La Integración de los indicadores culturales en el Plan de Acción de la implementación de la Estrategia de las Políticas Culturales, en el caso de Bosnia y Herzegovina,
- Contribución a una mejor preparación del Programa Nacional para el Desarrollo de la Cultura, en Montenegro,
- Nutrir las siguientes estrategias de desarrollo cultural, en Serbia y Albania,
- Informar a la preparación del Informe administrativo y estadístico de las formas de la Cultura, a la Clasificación de las actividades culturales y la encuesta sobre la Industria Cultural, en Bosnia y Herzegovina,
- Desarrollo e implementación de una Encuesta de Participación Cultural en Serbia.
- La información de cultura ha sido recogida anualmente a través de las Estadísticas para informar sobre las formas de Cultura, en Bosnia y Herzegovina,
- Aumento de la cooperación entre instituciones dedicadas al Patrimonio, en Rumania,
- Actividades conjuntas entre el ministerio de Educación y el Ministerio de Cultura para el fomento de la creación de capacidades, en Montenegro,
- Enriquecer la base de datos Global de los ICDs.

Concluyó indicando que este sistema es muy positivo para poder afectar a las políticas nacionales en el ámbito de la cultura y el desarrollo.



5. Presentaciones de los países

5.1. Albania

En Albania, el proceso fue el siguiente:

- Se consultaron expertos internacionales, y se reunieron con grupos de interés albaneses para crear un informe sobre la implementación de los ICDs,
- La implementación de los indicadores comenzó en 2015,
- Implementación de 6 indicadores,
- Instituciones involucradas: Ministerio de Cultura albanés,

Resultados obtenidos:

- Surge una necesidad de que se financien más proyectos en diferentes sectores y las políticas relacionadas,
- Necesidad de reforzar los sistemas de información,
- Economía: creación de políticas para apoyar las industrias culturales y creativas, que supone un aumento del empleo en el sector,
- Educación: Financiar los programas educativos a través de la cultura, en el que el patrimonio y el arte desarrollan un programa para la escuela primaria, secundaria y superiores. Hacer énfasis en la necesidad de formar a personas en las industrias culturales,
- Gobernanza: Incluir a los ciudadanos en las nuevas estrategias culturales de la comunidad,

5.2. Bosnia y Herzegovina

El proceso de implementación en Bosnia y Herzegovina fue el siguiente:

- Comenzó en Abril de 2011, y finalizó en septiembre de 2013,
- Contaron con 19 indicadores del marco, además de 2 alternativos y 3 adicionales,
- Instituciones involucradas: Ministerio de Asuntos civiles (dado a la inexistencia de una entidad ministerial dedicada a la cultura), la Oficina Antenna de UNESCO en Sarajevo, Consultores locales, Institutos de estadística y más de 50 grupos de interés,

Los resultados obtenidos fueron:

- Incluir la cultura en la Agenda de Desarrollo del país,
- Monitorización y mejora los sistemas de recogida de datos de los Institutos de estadística del país,

5.3. Croacia

Croacia es un caso distinto ya que la gestión de la implementación de los ICDs fue desarrollada por una entidad privada.

- El proceso comenzó en 2015, con la recogida de datos y la construcción de los indicadores,
- En 2016, hubo un taller en el que se presentó el proyecto final,
- Instituciones involucradas: ente privada,

Uno de los principales obstáculos que encontraron a la hora de implementar los



proyectos fue, entre otros, la falta de una entidad responsable de la recogida de datos sociales y culturales.

Recomendaciones futuras:

- Contribuir a que la gente considere y conozca el potencial de la cultura,
- Informar sobre las políticas y estrategias.
- Las estadísticas empresariales debían de ser mejoradas,
- El dialogo entre instituciones y la cooperación debería de ser más elevada,

5.4. Montenegro

El proceso en Montenegro fue el siguiente:

- La implementación del marco comenzó en 2014, creando el grupo de trabajo y un borrador,
- Presentación del borrador en el primer y segundo panel de expertos del país,
- Se recogieron los datos,
- Se hizo un resumen,
- En 2015, se publicó en la base de datos Global de los ICDs,

Los resultados fueron los siguientes:

- Falta de políticas sectoriales de cultura,
- Necesidad de una intervención conjunta de distintas entidades,
- Falta de información más desglosada y específica por actividades,
- Las políticas y los objetivos están mejor informados y nutridos por el sector cultural,
- Insuficiente representación de la cultura en actos de desarrollo,
- Necesidad de mejorar las estadísticas nacionales,
- Falta de colaboración entre los grupos de interés,
-

Finalmente, quiso transmitir los retos del país:

- Necesidad de involucrar la cultura en las estrategias nacionales,
- Mejoría de las estadísticas,
- Mejor cooperación con otros países,
- Distribución y promoción de los indicadores más amplia,

5.5. Rumania

Rumanía implementó el proceso de la siguiente manera:

- La implementación de los indicadores comenzó en 2016,
- En 2017, se eligieron los principales grupos de interés,
- Se presentaron los indicadores en Enero de 2018,
- Primer taller nacional en Abril de 2018,
- Instituciones involucradas: Ministerio de Cultura e Identidad Nacional, el Instituto Nacional de investigación cultural, 16 autoridades públicas e instituciones (10 ministerios y 6 instituciones públicas).



Las estrategias planeadas se han centrado principalmente en marcos reguladores específicos y generales, las infraestructuras existentes y una clasificación para diferenciar los servicios y actividades culturales y creativas.

5.6. Serbia

El Parlamento Serbio aprobó una Ley en la Protección y promoción del patrimonio y la diversidad cultural en 2009, y el concepto de diversidad cultural pudo incluirse en el marco legislativo.

Serbia creó una estrategia para el Desarrollo Cultural para los próximos 10 años, y están en pleno proceso de implementación de los indicadores de Cultura para el Desarrollo.

Los representantes Serbios quisieron destacar la importancia de estos indicadores ya que esto supone que se va a demostrar el impacto que tiene la cultura en la comunidad, promueve un desarrollo de todos los sectores, crea mejores estadísticas culturales, y crea una evidencia basada en políticas culturales.

5. ICDs como herramientas para apoyar el cumplimiento de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible

Alma Mrgan-Slipcevic fue la encargada de hacer la última presentación del taller, subrayando que la cultura es un acelerador del Desarrollo Sostenible. Los ICDs son herramientas que ayudan a los gobiernos a asesorar el papel de la cultura para el desarrollo de la comunidad, y promueven su importancia.

Las 7 dimensiones y los 22 indicadores del ICD se pueden unir a 9 objetivos y 36 metas de Desarrollo Sostenible de la Agenda 2030. Estos 9 objetivos a los que se unen son:

- Educación de calidad,
- Industria, innovación e infraestructura,
- Paz, Justicia e Instituciones sólidas,
- Trabajo decente y crecimiento económico,
- Reducción de las desigualdades,
- Igualdad de género,
- Ciudades y comunidades sostenibles,
- Alianzas para lograr los objetivos,
- Producción y consumo responsable,

La experta en indicadores quiso mostrar algunas conclusiones:

- La implementación de los ICDs ayuda a medir el impacto cultural,
- Cumplir con los objetivos de los ICDs ayuda a crear un mejor entorno para las políticas culturales, a que estas se integren a la legislación nacional y estrategias.

Quiso finalizar exponiendo que los siguientes pasos serían poder desarrollar más

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

LEHENDAKARITZA

Kanpo Harremanetarako Idazkaritza Nagusia
Euskadiren Europar Batasuneko Ordezkaritza

PRESIDENCIA

Secretaría General de Acción Exterior
Delegación de Euskadi para la Unión Europea

indicadores y nuevas metodologías para desarrollar proyectos tan avanzados y nuevos como el presente.